



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 17 ноября 2015 г. № 1241

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Верховным Судом Российской Федерации и предварительно проработанный с Иранской Стороной проект Соглашения между Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран о передаче лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Соглашения.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ
между Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран
о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Исламская Республика Иран, в дальнейшем именуемые Сторонами,
желая способствовать дальнейшему развитию международного сотрудничества в уголовно-правовой сфере,
стремясь облегчить процесс социальной реабилитации осужденных лиц,
согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) "законный представитель" - орган или лицо, уполномоченные законодательством Стороны действовать в интересах или от имени осужденного в соответствующих органах этой Стороны;

б) "наказание" - любое наказание в виде лишения свободы на определенный срок или пожизненное лишение свободы, назначенное по приговору суда;

с) "осужденный" - лицо, отбывающее наказание в виде лишения свободы по приговору суда, которое может быть передано или было передано для отбывания наказания;

д) "приговор" - вступившее в законную силу судебное решение о назначении наказания за совершение преступления. Термин "приговор" также охватывает вступившие в законную силу приговоры к наказанию в виде смертной казни, позднее замененной в Стороне вынесения приговора в силу акта об амнистии или акта помилования лишением свободы на определенный срок или пожизненным лишением свободы;

е) "Сторона вынесения приговора" - Сторона, судом которой было осуждено лицо, которое может быть передано или уже передано;

ф) "Сторона исполнения приговора" - Сторона, которой осужденный может быть передан или уже передан с целью отбывания наказания.

Статья 2

Сфера применения Соглашения

1. Стороны оказывают друг другу как можно более широкое содействие в области передачи лиц, осужденных к лишению свободы, в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Лицо, осужденное к лишению свободы на территории одной из Сторон, в соответствии с положениями настоящего Соглашения может быть передано на территорию другой Стороны для отбывания назначенного наказания. С этой целью лицо или его законный представитель могут ходатайствовать как перед Стороной вынесения приговора, так и перед Стороной исполнения приговора о передаче лица в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Запрос о передаче может быть направлен как Стороной вынесения приговора, так и Стороной исполнения приговора.

Статья 3

Центральные и компетентные органы

1. Центральными органами, уполномоченными исполнять настоящее Соглашение, являются от Российской Федерации - Министерство юстиции Российской Федерации, от Исламской Республики Иран - Министерство юстиции Исламской Республики Иран.

2. При исполнении настоящего Соглашения центральные органы сносятся непосредственно.

3. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае изменения своих центральных органов.

4. Компетентными органами являются органы, надлежащим образом уполномоченные каждой из Сторон осуществлять определенные действия во исполнение положений настоящего Соглашения.

Статья 4

Условия передачи

1. Осужденное лицо может быть передано в соответствии с настоящим Соглашением только при соблюдении следующих условий:

а) осужденный является гражданином Стороны исполнения приговора;

б) приговор вступил в законную силу и в Стороне вынесения приговора не осуществляются какие-либо процедуры в отношении этого лица;

с) часть наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию осужденным, на день получения запроса о передаче составляет не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут договориться о передаче, если оставшийся для отбывания срок наказания меньше указанного срока;

д) имеется письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории Стороны исполнения приговора, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие его законного представителя. Сторона вынесения приговора обеспечит возможность консульскому должностному лицу или другому официальному лицу Стороны исполнения приговора убедиться в том, что согласие осужденного на передачу или отказ от нее были даны добровольно и с осознанием правовых последствий передачи;

е) преступление, за которое назначено наказание, в соответствии с уголовным законодательством Стороны исполнения приговора наказывается лишением свободы;

ф) Сторона вынесения приговора и Сторона исполнения приговора ясно выразили свое согласие на передачу;

г) передача осужденного не наносит ущерба суверенитету, безопасности, публичному порядку или иным существенным интересам одной из Сторон и не противоречит ее Конституции и законодательству.

2. В передаче может быть отказано в случае, если:

а) наказание, подлежащее исполнению в Стороне исполнения приговора, несопоставимо с условиями и порядком отбывания осужденным наказания, определенными приговором;

б) осужденный не выполнил какие-либо финансовые обязательства, вытекающие из приговора, или не получены достаточные, по мнению Стороны вынесения приговора, гарантии выполнения таких обязательств;

с) наказание не может быть исполнено в Стороне исполнения приговора по основаниям, предусмотренным законодательством этой Стороны.

Статья 5

Обязательство по предоставлению информации

1. Любой осужденный, к которому может быть применено настоящее Соглашение, информируется Стороной вынесения приговора о положениях настоящего Соглашения, а также о правовых последствиях передачи.

2. В случае если осужденный обратился к Стороне вынесения приговора с ходатайством о его передаче, такая Сторона уведомляет об этом Сторону исполнения приговора в кратчайший срок с даты получения такого ходатайства.

3. Осужденный информируется в письменной форме о любых действиях и решениях, принятых Сторонами в связи с ходатайством о передаче.

Статья 6

Запросы и ответы

1. Запросы одной Стороны о передаче и ответы на них составляются в письменной форме и направляются другой Стороне через центральные органы в соответствии с настоящим Соглашением.

2. После получения ходатайства о передаче центральный орган Стороны вынесения приговора направляет запрос, адресованный центральному органу Стороны исполнения приговора, и прилагает:

- а) сведения об осужденном (полное имя, дата и место рождения, место жительства);
- б) документы, свидетельствующие о гражданстве осужденного;
- с) удостоверенные копии приговора и всех имеющихся по делу судебных решений, документ о вступлении приговора в законную силу;
- д) документ об исполнении приговора, о части наказания в виде лишения свободы, отбытой осужденным, и той части наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию, а также документ, характеризующий поведение осужденного в период отбывания наказания;
- е) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;
- ф) текст статей закона, на основании которого лицо осуждено;
- г) письменное согласие осужденного на его передачу, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического

или психического состояния - письменное согласие его законного представителя;

h) документ о наличии или об отсутствии финансовых обязательств осужденного, назначенных по приговору, если таковые имеются;

i) сведения о состоянии здоровья осужденного и возможности его транспортировки на территорию Стороны исполнения приговора.

3. Если ходатайство подается в центральный орган Стороны исполнения приговора, ее центральный орган направляет запрос центральному органу Стороны вынесения приговора с приложением документов, указанных в подпунктах "а" и "b" пункта 2 настоящей статьи.

Центральный орган Стороны вынесения приговора к своему ответу на запрос прилагает документы, указанные в подпунктах "с" - "i" пункта 2 настоящей статьи.

4. В случае необходимости центральные органы Сторон могут запросить дополнительные документы или сведения.

Статья 7

Ответы на запросы

1. Центральный орган Стороны исполнения приговора в случае удовлетворения запроса центрального органа Стороны вынесения приговора к своему ответу прилагает:

а) письменное согласие на прием осужденного для отбытия оставшейся части наказания;

б) заверенную копию решения суда или другого компетентного органа о признании, если это предусмотрено законодательством Стороны исполнения приговора, и об исполнении приговора с установлением порядка, срока и условий отбывания наказания осужденным после его передачи;

с) заверенные выписки из положений законодательства Стороны исполнения приговора, на основании которых осужденный будет отбывать наказание;

д) документ, подтверждающий гражданство осужденного.

2. При принятии судом или иным компетентным органом Стороны вынесения приговора решения о согласии или об отказе в передаче осужденного лица центральный орган Стороны вынесения приговора в возможно короткий срок с даты получения всех необходимых документов уведомляет центральный орган Стороны исполнения приговора о своем решении.

Статья 8

Порядок передачи

После получения центральным органом Стороны исполнения приговора уведомления о согласии Стороны вынесения приговора на передачу осужденного лица компетентные органы Сторон в возможно короткий срок определяют место, время и порядок передачи осужденного.

Статья 9

Расходы

Расходы, связанные с передачей осужденного, включая расходы по перевозке и транзиту, несет Сторона исполнения приговора, за исключением расходов, понесенных на территории Стороны вынесения приговора.

Статья 10

Отбывание наказания

1. Сторона исполнения приговора продолжает исполнять наказание осужденного в соответствии со своим законодательством.

2. Суд Стороны исполнения приговора исходя из приговора определяет по законодательству этой Стороны такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.

3. Если по законодательству Стороны исполнения приговора за совершенное преступление предельный срок лишения свободы меньше назначенного по приговору, суд Стороны исполнения приговора определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством этой Стороны за совершение такого же преступления.

4. Часть наказания, отбытая осужденным на территории Стороны вынесения приговора, засчитывается в срок отбывания наказания.

5. Решение об исполнении дополнительного наказания, назначенного по приговору, принимается судом Стороны исполнения приговора, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством этой Стороны. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

Статья 11

Помилование, амнистия, условно-досрочное освобождение, замена наказания и пересмотр приговора

Каждая из Сторон может осуществить помилование, амнистию, условно-досрочное освобождение или замену наказания в соответствии со своим законодательством.

Только Сторона вынесения приговора является компетентной в вопросах обжалования или пересмотра приговора.

Статья 12

Non bis in idem

После передачи осужденный не может быть привлечен к ответственности или осужден в Стороне исполнения приговора за те же деяния, которые повлекли назначение наказания в Стороне вынесения приговора.

Статья 13

Прекращение исполнения наказания

Сторона исполнения приговора в соответствии со своим законодательством прекращает исполнение приговора сразу же после получения от Стороны вынесения приговора любого решения, в результате которого наказание более не подлежит исполнению.

Статья 14

Изменение и отмена приговора

1. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен судом Стороны вынесения приговора, копия соответствующего решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются центральному органу Стороны исполнения приговора. Сторона исполнения приговора решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 10 настоящего Соглашения.

2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен с прекращением уголовного дела в Стороне вынесения приговора, копия соответствующего решения незамедлительно

направляется для исполнения центральному органу Стороны исполнения приговора.

3. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в Стороне вынесения приговора отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, копия соответствующего решения, материалы уголовного дела и другие необходимые материалы незамедлительно направляются Стороне исполнения приговора для решения вопроса о привлечении осужденного к ответственности по законодательству Стороны исполнения приговора.

Статья 15 Обмен информацией

1. Центральный орган Стороны исполнения приговора уведомляет центральный орган Стороны вынесения приговора о решении суда, принятом в целях исполнения наказания, применении к переданному осужденному акта помилования или акта об амнистии, об условно-досрочном освобождении осужденного, о замене наказания, а также в случае его побега.

2. Центральный орган Стороны исполнения приговора по запросу центрального органа Стороны вынесения приговора информирует о ходе отбывания осужденным наказания после его передачи.

Статья 16 Транзит

1. Каждая из Сторон в соответствии со своим законодательством удовлетворяет запрос о транзитной перевозке осужденного лица по своей территории, если с таким запросом обращается другая Сторона, которая достигла договоренности с третьим государством о передаче этого лица.

2. Сторона может отказать в транзитной перевозке, если:

- а) осужденное лицо является ее гражданином;
- б) преступление, за совершение которого назначено наказание, не является таковым в соответствии с ее законодательством.

3. В запросе о транзитной перевозке содержатся сведения, предусмотренные пунктом 2 статьи 6 настоящего Соглашения, с приложением документов, предусмотренных пунктом 1 статьи 6 и подпунктами "а" и "d" пункта 1 статьи 7 настоящего Соглашения.

4. Сторона, получившая запрос о транзитной перевозке, может содержать осужденного под стражей на основании решения суда или иного компетентного органа этой Стороны и лишь столько времени, сколько требуется для транзитной перевозки по ее территории.

5. Такого разрешения не требуется, если используется воздушный способ перевозки и посадка на территории одной из Сторон не предусматривается. Однако указанная Сторона должна быть уведомлена о любых таких перевозках над ее территорией.

Статья 17

Языки

Запрос и связанные с ним документы, уведомления и информация, направляемые Сторонами в рамках настоящего Соглашения, составляются на языке запрашивающей Стороны и сопровождаются переводом на язык запрашиваемой Стороны или на английский язык и освобождаются от необходимости их легализации.

Статья 18

Действие во времени

Настоящее Соглашение применяется для исполнения приговоров, вынесенных как до вступления в силу настоящего Соглашения, так и после его вступления в силу.

Статья 19

Разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие у Сторон при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров.

Статья 20

Внесение изменений в Соглашение

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

Статья 21
Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не препятствует завершению исполнения запросов о передаче, полученных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. " " 201 г., что соответствует
по персидскому календарю г., в двух экземплярах,
каждый на русском, персидском и английском языках, причем все тексты
имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании используется
текст на английском языке.

За Российскую Федерацию

За Исламскую Республику Иран
